Reviewer's report

Title: Translating and validating a training needs assessment tool into Greek

Version: 3 Date: 13 November 2006

Reviewer: Panayota Sourtzi

Reviewer's report:

General
This is an interesting and clearly presented article and of interest not only to Greek researchers but also to those of the international scientific community that have an interest in culturally sensitive adaptation of a research tool to another from the original language.

Major Compulsory Revisions (that the author must respond to before a decision on publication can be reached)

Minor Essential Revisions (such as missing labels on figures, or the wrong use of a term, which the author can be trusted to correct)
1. In the abstract results section: The second phrase is incomplete, it does not state "what to measure".
2. In the background section, paragraph before the last, the reference number [6] is not correct. It should be Hicks et al, according to the references.
3. In the validation section first paragraph, "Licensed Practical Nurses" to be changes into "Assistant Nurses" in order to be correct for the Greek situation.
4. In the same paragraph it is not stated the actual size of the sample used for the repeat measure.
5. In the discussion section, it is been discussed the section B of the questionaire, however when reading the results section there is no reference to this one and is difficult to understand what were the findings from this section and how it contibuted to the validity of the study.

Discretionary Revisions (which the author can choose to ignore)

What next?: Accept after minor essential revisions

Level of interest: An article of importance in its field

Quality of written English: Acceptable

Statistical review: No

Declaration of competing interests:
I declare that I have no competing interests.